



NAAM:	
KLAS: 1LD	NR.:
VAK: LATIJN	DATUM 26-02-2010
LERAA R. Carels	2^e TRIM./SEM.

10

TOETS: ~~Taak begrijpend lezen: Waar is Ewald?~~

Enkele vraagjes bij deel 1 (r1-22):

- R1: Wat is de functie van *rem miram*?
- R2: Wat is de functie van *prandium*?
- R3: Je kent al *cum* als voorzetsel + ablatief en *cum* als bijwoord (van tijd). Hoe vertaal je '*cum*' in deze zin?
- R5: '*Omnes*' is een g..... adjectief.
- R7: Welk soort voornaamwoord is '*noster*'?
- R11: Wat is de functie van *omnes* in deze zin?
- R12: Wat is de functie van '*ad cenam*'?
- R20: Naar wie verwijst '*ejus*'? Naar welk personage uit het verhaal?
- Waarom zijn de andere eerst niet ongerust?
.....
- Waarom is Herman toch nog ongerust?
.....
- r21: Waarom staat er '*vacua*' en niet '*vacuus*' of '*vacuum*'?

Enkele vraagjes bij deel 2 (r23-40):

- Waarom loopt Herman naar de tuin?
- R26: In welke naamval staat '*eum*'? (Kijk in het kader p.139 of denk na over de functie die het heeft... Als het bijv. onderwerp is, zal het in de nominatief staan.)
.....
- R29: Wat is de functie van *totam*?
- R30-31: Is *cuncti* hier als een gesubstantiveerd adjectief gebruikt (zelfstandig dus) of als een gewoon adjectief? Leg uit.
- r32: Tot welke vervoeging hoort *appellamus*?
- r33: Men gebruikt '*eum*' omdat men niet constant hetzelfde woord wil herhalen. Naar welke persoon verwijst men met '*eum*' (=hem)?
- R34: Tot welke vervoeging hoort *apparet*?
- R36: Wie was *Olbius* ook weer?
- (Als je het niet weet, kijk in de inleiding in je HB p.130-131.)
- r39: Bij voornaamwoorden wordt het voorzetsel '*cum*' er achteraan aangekleefd. '*Mecum*' moet je dus vertalen als '*cum me*'. Op een vlotte manier vertaal je dat als
- R39: Geef de functie van '*anxio animo*'.

Waar is Ewald? (HB p.137-138)

De opdracht:

Je werkt per twee en vertaalt de tekst dan ook per twee. De tekst is opgedeeld in twee delen. Lees de inleiding samen en voorspel aan de hand van de tekeningen en de titel wat er zal gebeuren in het verhaal.

De eerste persoon vertaalt luidop en stap voor stap vanaf r1 tot r22. De tweede persoon neemt r23-40 voor zijn rekening. Terwijl de ene vertaalt, volgt de andere goed. Hij zoekt een antwoord op de vragen op zijn blad. Hij let erop dat de naamvallen die benoemd worden correct zijn. Hij mag helpen met tips, maar zegt nooit het correcte antwoord helemaal voor. Als je een woordje niet weet, mag je dat wel vragen aan je partner.

Bepaal van ieder adjectief en substantief in welke naamval het staat. Indien het een adjectief is, moet je kijken of er een dominant bij staat.

De persoonlijke voornaamwoorden zijn altijd zelfstandig (= geen dominant), de bezittelijke voornaamwoorden zijn altijd bijvoeglijk (= wel een dominant) en de aanwijzende voornaamwoorden kunnen zowel met als zonder dominant voorkomen.

Als je dit goed oefent, dan sta je zeker alweer een stap dichterbij een goed examen voor ongeziene tekst.

Nog eens kort de regels samengevat:

Persoon A vertaalt eerst, persoon B zoekt ondertussen antwoord op vraagjes en biedt hulp waar nodig. Hij denkt mee in stilte.

In het tweede deel is persoon B voornamelijk aan het woord en persoon A vult in stilte de vragen in. Hij spreekt alleen als persoon B hem een vraag stelt.

Op het einde overloop je nog eens vlug alle vragen samen.

Extra woordenschat (alfabetisch gerangschikt):

Animus, animi m. = geest, gemoed, hart

Apparere, appareo = verschijnen

Cella = kamer

Cuncti, cunctae, cuncta = alle(n) samen, gezamenlijk

Ergo = dus

Ideo = daarom

Nam = want

Neque = 1. en niet 2. ook niet

Semper = altijd

Subito = plots

Tum = dan

Vero = maar